

⚠ WARNING: This is a condensed reference. Read the safety instructions in your *Safety, Environmental, and Regulatory Information* booklet before you begin.

⚠ WARNING: Only trained service technicians are authorized to remove the system cover and access any of the components inside the system. Before you begin, review the safety instructions that came with the system.
NOTE: The illustrations in this document are not intended to represent a specific server.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce document est uniquement un condensé. Veuillez lire le livret relatif à la *sécurité, l'environnement et les réglementations* avant de commencer.

⚠ AVERTISSEMENT : Seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont habilités à retirer le capot du système pour accéder aux composants internes. Veuillez lire les consignes de sécurité fournies avec le système avant de commencer.
REMARQUE : Les illustrations figurant dans ce document ne représentent pas de serveur spécifique.

⚠ WARNUNG: Dieses Dokument stellt eine Kurzanleitung dar. Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Broschüre *Sicherheits-, Umgebungs- und Betriebsbestimmungen*.

⚠ WARNUNG: Nur zugelassene Servicetechniker dürfen die Gehäuseabdeckung entfernen und auf die Komponenten im Innern des Systems zugreifen. Bevor Sie beginnen, lesen Sie die Sicherheitshinweise, die Sie zusammen mit Ihrem System erhalten haben.
ANMERKUNG: Die Abbildungen in diesem Dokument sollen keinen bestimmten Server darstellen.

⚠ 警告：本書は要約版です。作業を開始する前に、『Safety, Environmental, and Regulatory Information』（安全、環境、および認可機関に関する情報）という小冊子に書かれている安全にお使いいただくための注意をお読みください。

⚠ 警告：システムのカバーを取り外して内部の部品に手を触れる作業は、トレーニングを受けたサービス技術者のみが行ってください。作業を開始する前に、システムに付属しているガイドの安全にお使いいただくための注意を参照してください。
メモ： 本書のイラストは、特定のサーバーを指しているものではありません。

⚠ AVISO: Este documento es una referencia resumida. Lea las instrucciones de seguridad incluidas en el folleto *Información sobre seguridad, medio ambiente y normativas* antes de empezar.

⚠ AVISO: Los técnicos de servicio especializados son las únicas personas autorizadas para retirar las cubiertas y acceder a los componentes internos del sistema. Antes de empezar, revise las instrucciones de seguridad incluidas con el sistema.
NOTA: Las ilustraciones de este documento no representan un servidor específico.

1 Identifying the Rail Kit Contents

Locate the components for installing the rail kit assembly:

- Two A3 Dell™ ReadyRails™ sliding rails (1)
- Two chassis rail members (2)
- Two Velcro straps (3)
- Two cable management arm (CMA) attachment brackets (4)

Contenu du kit de rails

Identifiez les composants de l'assemblage de rails à installer :

- Deux rails coulissants Dell™ ReadyRails™ A3 (1)
- Deux rails de châssis (2)
- Deux bandes Velcro (3)
- Deux fixations pour passe-câbles (4)

Überprüfen der Schienensatzbestandteile

Prüfen Sie, ob alle zum Einbau des Schienensatzes erforderlichen Bestandteile vorhanden sind:

- Zwei A3 Dell™ ReadyRails™-Gleitschienen (1)
- Zwei Schienenmodule am Gehäuse (2)
- Zwei Klettverschlüsse (3)
- Zwei Halterungsklammern für den Kabelführungsarm (4)

レールキットの内容の確認

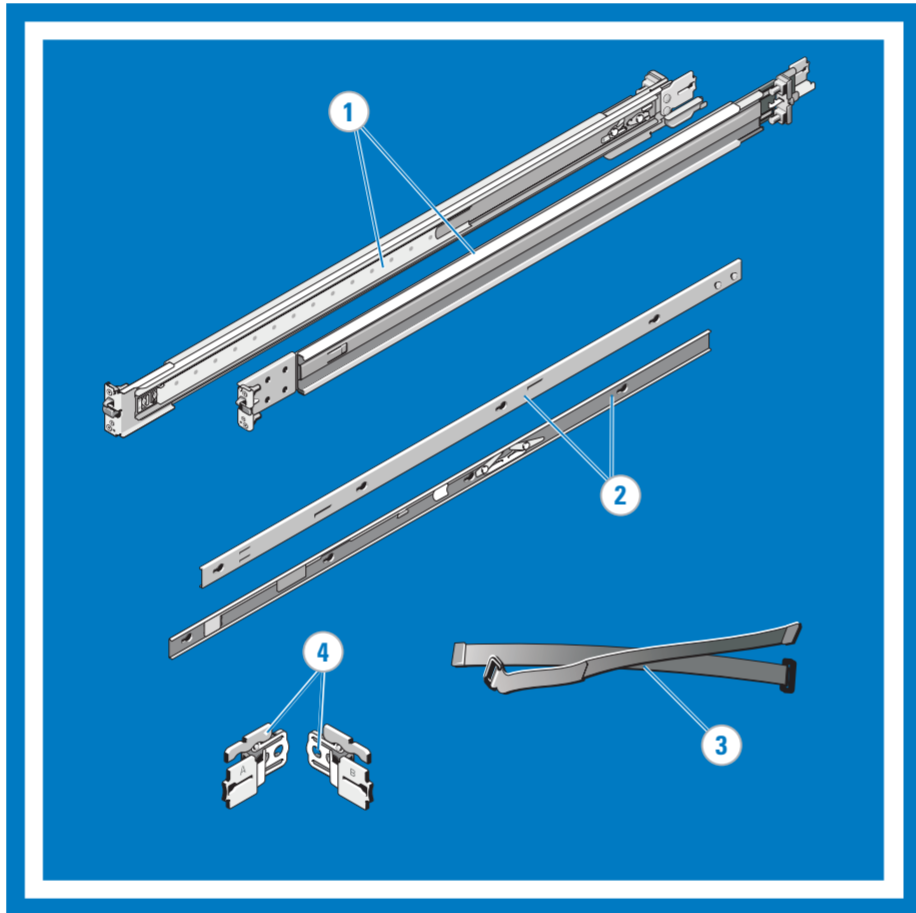
レールキットアセンブリの取り付け用のコンポーネントを確認します。

- A3 Dell™ ReadyRails™ スライドレール 2本 (1)
- シャーシレールメンバー 2本 (2)
- ベルクロストラップ 2本 (3)
- ケーブルマネージメントアーム (CMA) 取り付けブラケット 2個 (4)

Identificación del contenido del kit de rieles

Localice los componentes para instalar el ensamblaje del kit de rieles:

- Dos rieles deslizantes A3 Dell™ ReadyRails™ (1)
- Dos guías de los rieles del chasis (2)
- Dos tiras de velcro (3)
- Dos soportes de fijación del brazo para tendido de cables (CMA) (4)



2

Installing and Removing the Rails (square-hole racks)

Position the left and right rail end pieces of the sliding rail labeled FRONT facing inward and orient each end piece to seat in the square holes on the front side of the vertical rack flanges (1). Align each end piece to seat the pegs in the bottom hole of the first U and the top hole of the first U (2). Engage the back end of the rail until it fully seats on the vertical rack flange and the second "tooth" on the latch locks in place. Repeat these steps to position and seat the front end piece on the vertical flange (3). To remove the rails, pull on the latch release button on the end piece midpoint and unseat each rail (4).

Installation et retrait des rails (racks à trous carrés)

Placez les extrémités gauche et droite du rail coulissant portant la mention FRONT vers l'intérieur et orientez chaque extrémité pour qu'elle vienne s'encastrer dans les trous carrés de la partie avant de la plaque de montage verticale du rack (1). Alignez chaque extrémité pour que les picots s'encastrant dans les trous inférieur et supérieur de l'unité (2). Engagez l'arrière du rail jusqu'à son enclenchement complet dans la plaque de montage inférieure du rack et jusqu'à l'enclenchement de la deuxième "dent" du loquet. Répétez ces étapes pour positionner et enclencher l'extrémité avant sur la plaque de montage verticale (3). Pour retirer les rails, tirez sur le loquet de dégagement situé au milieu de l'extrémité et dégagez chaque rail (4).

Ein- und Ausbauen der Schienen (Schienen mit rechteckigen Öffnungen)

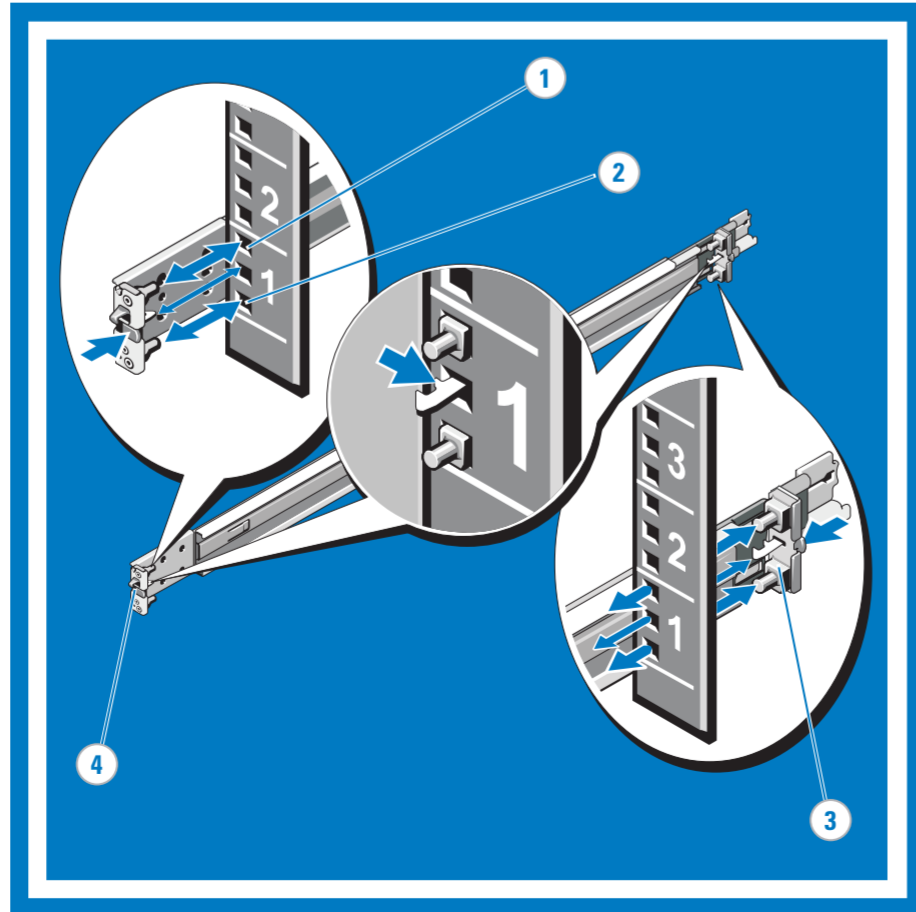
Platzieren Sie das linke und rechte Schienenendstück der Schienenführung so, dass die Aufschrift FRONT nach innen zeigt, und richten Sie die Endstücke so aus, dass sie in die rechteckigen Öffnungen auf der Vorderseite der vertikalen Rack-Flansche passen (1). Richten Sie die Endstücke so aus, dass die Zapfen in die untere Öffnung der ersten Einheit und in die obere Öffnung der ersten Einheit eingesetzt werden (2). Stellen Sie die hinteren Schienenenden so ein, dass sie vollständig in den vertikalen Rack-Flanschen sitzen und der zweite „Zahn“ auf dem Riegel einrastet. Setzen Sie die vorderen Endstücke auf die gleiche Weise in die vertikalen Flansche ein (3). Um die Schienen auszubauen, drücken Sie auf die Entriegelungstaste in der Mitte des Endstücks, und lösen Sie die betreffende Schiene (4).

レールの取り付けと取り外し(角型穴のラック)

スライドレールの FRONT とラベル表示された左右のエンドピースが内側を向き、両端のベグが垂直ラックフランジ前面の角型の穴に入るように合わせます (1)。各ベグが 1 番目の U の一番下の穴と 1 番目の U の一番上の穴に入るように左右のエンドピースの位置を決めます (2)。垂直ラックフランジに完全に固定され、ラッチの 2 番目の「歯」が所定の位置にロックされるまで、レールの後端をはめ込みます。この手順を繰り返して、前面のエンドピースを垂直フランジに取り付けます (3)。レールを取り外すには、エンドピースの中央にあるラッチリリースボタンを引いて各レールを外します (4)。

Instalación y extracción de los rieles (racks con orificios cuadrados)

Coloque los extremos de riel izquierdo y derecho del riel deslizante con la etiqueta FRONT mirando hacia el interior y oriente cada extremo de modo que encaje en los orificios cuadrados situados en la parte frontal de las pestañas verticales del rack (1). Alinee cada extremo de modo que los salientes encajen en el orificio inferior del primer U y en el orificio superior del primer U (2). Apriete el extremo posterior del riel hasta que se asiente completamente en la pestaña vertical del rack y el segundo "diente" del pestillo encaje en su lugar. Repita estos pasos para colocar y asentar el extremo frontal en la pestaña vertical (3). Para extraer los rieles, tire del botón de liberación del pestillo en el punto medio del extremo y desenganche los rieles (4).



3

Installing and Removing the Rails (round-hole racks)

Position the left and right rail end pieces of the sliding rail labeled FRONT facing inward and orient each end piece to seat in the round holes on the front side of the vertical rack flanges (1). Align each end piece to seat the pegs in the bottom hole of the first U and the top hole of the first U (2). Engage the back end of the rail until it fully seats on the vertical rack flange and the first "tooth" on the latch locks in place. Repeat these steps to position and seat the front end piece on the vertical flange (3). To remove the rails, pull on the latch release button on the end piece midpoint and unseat each rail (4).

Installation et retrait des rails (racks à trous ronds)

Placez les extrémités gauche et droite du rail coulissant portant la mention FRONT vers l'intérieur et orientez chaque extrémité pour qu'elle vienne s'encastrer dans les trous carrés de la partie avant de la plaque de montage verticale du rack (1). Alignez chaque extrémité pour que les plots s'encastrant dans les trous inférieur et supérieur de l'unité (2). Engagez le dos du rail jusqu'à son enclenchement complet dans la plaque de montage verticale du rack et jusqu'à l'enclenchement de la première "dent" du loquet. Répétez ces étapes pour positionner et enclencher l'extrémité avant sur la plaque de montage verticale (3). Pour retirer les rails, tirez sur le loquet de dégagement situé au milieu de l'extrémité et dégagez chaque rail (4).

Ein- und Ausbauen der Schienen (Schienen mit runden Öffnungen)

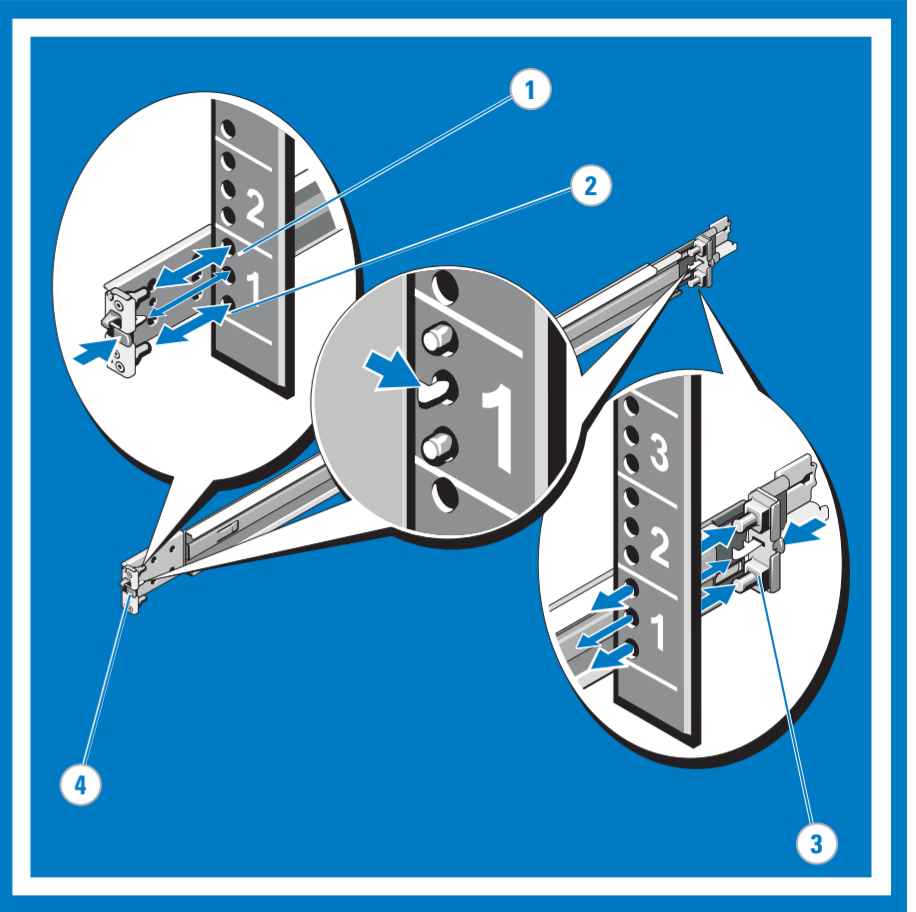
Platzieren Sie das linke und rechte Schienenendstück der Schienenführung so, dass die Aufschrift FRONT nach innen zeigt, und richten Sie die Endstücke so aus, dass sie in die runden Öffnungen auf der Vorderseite der vertikalen Rack-Flansche passen (1). Richten Sie die Endstücke so aus, dass die Zapfen in die untere Öffnung der ersten Einheit und in die obere Öffnung der ersten Einheit eingesetzt werden (2). Stellen Sie die hinteren Schienenenden so ein, dass sie vollständig in den vertikalen Rack-Flanschen sitzen und der erste „Zahn“ auf dem Riegel einrastet. Setzen Sie die vorderen Endstücke auf die gleiche Weise in die vertikalen Flansche ein (3). Um die Schienen auszubauen, drücken Sie auf die Entriegelungstaste in der Mitte des Endstücks, und lösen Sie die betreffende Schiene (4).

レールの取り付けと取り外し(丸型穴のラック)

スライドレールの FRONT とラベル表示された左右のエンドピースが内側を向き、両端のベグが垂直ラックフランジ前面の丸型の穴に入るように合わせます (1)。各ベグが 1 番目の U の一番下の穴と 1 番目の U の一番上の穴に入るように左右のエンドピースの位置を決めます (2)。垂直ラックフランジに完全に固定され、ラッチの 1 番目の「歯」が所定の位置にロックされるまで、レールの後端をはめ込みます。この手順を繰り返して、前面のエンドピースを垂直フランジに取り付けます (3)。レールを取り外すには、エンドピースの中央にあるラッチリリースボタンを引いて各レールを外します (4)。

Instalación y extracción de los rieles (racks con orificios redondos)

Coloque los extremos de riel izquierdo y derecho del riel deslizante con la etiqueta FRONT mirando hacia el interior y oriente cada extremo de modo que encaje en los orificios redondos situados en la parte frontal de las pestañas verticales del rack (1). Alinee cada extremo de modo que los salientes encajen en el orificio inferior del primer U y en el orificio superior del primer U (2). Apriete el extremo posterior del riel hasta que se asiente completamente en la pestaña vertical del rack y el primer "diente" del pestillo encaje en su lugar. Repita estos pasos para colocar y asentar el extremo frontal en la pestaña vertical (3). Para extraer los rieles, tire del botón de liberación del pestillo en el punto medio del extremo y desenganche los rieles (4).



4

Installing and Removing the Chassis Rail Members

Place the system on a level surface and align the four keyhole slots on the chassis rail members with the corresponding pins on the system (1). Slide the chassis rail members towards the back of the system until each one locks into place. To remove the chassis rail members, lift the lock spring until it clears the head of the pin (2). Slide the chassis rail member toward the front of the system until the pins slip through the keyhole slots.

Installation et retrait des rails du châssis

Posez le système sur une surface plane et alignez les quatre encoches en trou de serrure des rails du châssis avec les picots correspondants du système (1). Poussez les rails du châssis dans le système jusqu'à ce qu'ils soient tous enclenchés. Pour retirer un rail du châssis, soulevez le ressort de verrouillage jusqu'à ce que la tête du picot soit visible (2). Tirez le rail du châssis vers l'avant du système jusqu'à ce que les picots passent dans les encoches en trou serrure.

Installieren und Entfernen der Schienenmodule am Gehäuse

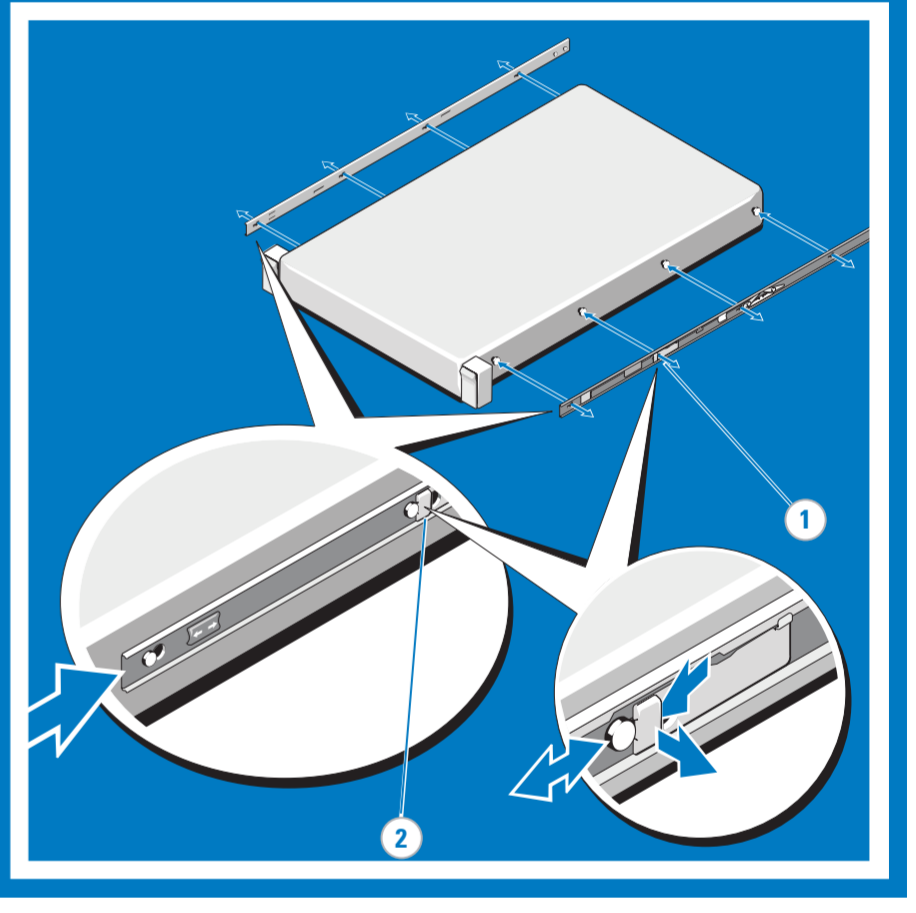
Stellen Sie das System auf eine ebene Unterlage und richten Sie die vier Befestigungslöcher in den Gehäuseschienenmodulen mit den entsprechenden Stiften am System aus (1). Schieben Sie die Gehäuseschienenmodule in Richtung der Rückseite des Systems, bis jedes an seinem Platz einrastet. Um die Gehäuseschienenmodule zu entfernen, heben Sie die Verschlussfeder an, bis die Spitze des Stifts frei ist (2). Schieben Sie das Gehäuseschienenmodul in Richtung der Systemvorderseite, bis die Stifte durch die Befestigungslöcher rutschen.

シャーシレールメンバーの取り付けと取り外し

システムを水平な場所に置き、シャーシレールメンバーの 4 つの鍵穴スロットをシステムの対応するピンに合わせます (1)。所定の位置にロックされるまで、両方のシャーシレールメンバーをシステムの背面方向へスライドさせます。シャーシレールメンバーを取り外すには、ピンの頭から完全に離れるまでロックスプリングを起こします (2)。ピンが鍵穴スロットに入って固定されるまで、シャーシレールメンバーをシステムの前面方向へスライドさせます。

Instalación y extracción de los guías de los rieles del chasis

Coloque el sistema en una superficie plana y alinee las cuatro ranuras en forma de cerradura de las guías de los rieles del chasis con los pasadores correspondientes del sistema (1). Deslice las guías de los rieles del chasis hacia la parte posterior del sistema hasta que encajen en su lugar. Para extraer las guías de los rieles del chasis, levante el muelle de bloqueo hasta que se separe de la cabeza del pasador (2). Deslice la guía del riel del chasis hacia la parte frontal del sistema hasta que los pasadores queden insertados en las ranuras en forma de cerradura.



5

Installing the System in the Rack

NOTE: Ensure that the system is properly supported until the chassis rail members are locked into the slide rails on both sides. Pull the sliding rails out of the rack until they lock into place (1). Align and insert the ends of the chassis rail members into the ends of the rails (2). Push the system inward until the chassis rail members lock into place. Push or pull the blue tab located near the front of the system and slide the system into the rack (3).

Installation du système dans le rack

REMARQUE : Vérifiez que le système est correctement maintenu jusqu'à l'enclenchement des rails du châssis dans les rails latéraux. Tirez les rails coulissants hors du rack jusqu'à ce qu'ils soient complètement enclenchés (1). Alignez et insérez les extrémités des rails du châssis dans les deux extrémités correspondantes des rails (2). Poussez le système jusqu'à l'enclenchement des rails du châssis. Poussez ou tirez la languette bleue située près de l'avant du système et glissez le système dans le rack (3).

Installation des Systems im Rack

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass das System ausreichend gestützt ist, bis die Gehäuseschienenmodule auf beiden Seiten an den Führungsschienen gesichert sind. Ziehen Sie die Führungsschienen aus dem Rack heraus, bis sie einrasten (1). Richten Sie die Enden der Gehäuseschienenmodule an den Enden der Schienen aus und setzen Sie sie ein (2). Drücken Sie das System nach innen, bis die Gehäuseschienenmodule einrasten. Drücken oder ziehen Sie die blaue Lasche nahe der Systemvorderseite und schieben Sie das System in das Rack (3).

ラックへのシステムの取り付け

メモ：左右のシャーシレールメンバーをそれぞれスライドレールに固定し、システムが正しく支えられていることを確認します。スライドレールをラックから引き出し、所定の位置でロックします (1)。左右のシャーシレールメンバーの先端をレールの先端に合わせ、挿入します (2)。シャーシレールメンバーが所定の位置にロックされるまで、システムをラックに押し込みます。システムの前面に近い位置にある青色のタブを左右のいずれかに動かして、システムをラックに挿入します (3)。

Instalación del sistema en el rack

NOTA: Asegúrese de apoyar bien el sistema hasta que las guías de los rieles del chasis encajen en los rieles deslizantes de ambos lados. Tire de los rieles deslizantes hacia fuera del rack hasta que encajen en su lugar (1). Alinee e inserte los extremos de las guías de los rieles del chasis en los extremos de los rieles (2). Empuje el sistema hacia dentro hasta que las guías de los rieles del chasis encajen en su sitio. Empuje o tire de la lengüeta azul situada cerca de la parte frontal del sistema e inserte el sistema en el rack (3).

